

## Introducción

El número 20 de la Revista *Estudios* está dedicado a la península de Corea y el noreste de Asia, área del mundo que, junto al resto del Asia oriental, se ha transformado en la más dinámica de la economía mundial. Es muy importante que nuestra revista, con su merecido espacio académico y la importancia de su continuidad, dedique esta edición al Asia oriental. Antes de referirnos al contenido de este número presentaremos al lector los antecedentes que han posibilitado su publicación.

Desde el año 2003 funciona en el CEA un *Programa de Estudios del Asia Oriental*, dirigido por el magister Rodolfo Héctor Molina cuya larga residencia en Asia oriental ha sido parte de su formación académica en esta área de estudios -de relativamente corta historia en nuestro país. El programa está vinculado con el *Programa de Estudios Contemporáneos Coreanos y del Noreste Asiático* que desde 1993 se desarrolla en la Escuela de Historia de la Facultad de Filosofía y Humanidades de nuestra Universidad, dirigido por el profesor Jaime Silbert (desde 1987 docente a cargo de la cátedra de Historia Contemporánea de Asia y África de la Escuela de Historia). Posteriormente, en 2006 comenzó en el CEA una carrera de posgrado: la Especialización en Estudios del Asia Oriental, con tres orientaciones: China, Corea y Japón, cuyo cursado está finalizando. Esta carrera ha sido la primera de posgrado en nuestro país dedicada al Asia Oriental.

Asimismo, el *Programa de Estudios de Asia Oriental* ha venido realizando diversas actividades entre las que se cuentan los ciclos de conferencias dictadas por eminentes estudiosos como Bruce Cumings, Meredith Woo-Cumings y, recientemente, Maurice Meisner, reconocidos en el mundo por sus trayectorias que han marcado un antes y un después en el conocimiento de Corea y de China en EEUU y en Europa.

En los veinte años transcurridos desde el comienzo de los estudios de Asia en Córdoba, un grupo ha logrado consolidarse y abrir un espacio que hoy tiene reconocimiento nacional y en países vecinos. Se ha formado una nueva generación de jóvenes investigadores, tendencia que, creemos, seguirá afianzándose y cubriendo parte de un gran vacío en la Argentina. Por todo esto, consideramos que esta publicación es una parte importante de la labor realizada durante tantos años en Córdoba, provincia cuya producción exportable tiene como principal destino el Asia oriental.

En el contenido que el lector tendrá a su disposición encontrará diferentes aportes de investigadores y académicos extranjeros y de nuestro país, a lo largo de tres secciones: “enfoques”, “artículos” y “palimpsesto”.

La primera sección comienza con una interesante conferencia del ex Ministro de Relaciones Exteriores del Japón, Aso Taro, acerca de las futuras relaciones entre

su país y América Latina, y del desafío que esto implica para el gran empresariado japonés que él convoca. Se presenta además un aporte significativo del Ministro Consejero Choo Jong-Youn, de la Embajada de la República de Corea en nuestro país, acerca de una problemática que suscita renovados debates: la producción de los biocombustibles, la mirada de su país al respecto y su futuro en las relaciones de Corea del Sur con la Argentina y la región sudamericana.

El texto de Choi Jang-Jip se ocupa de la democracia después de la democratización de 1987 en Corea del Sur y los desafíos y problemas que enfrenta este proceso; es un incentivo para pensar nuestro propio proceso de democratización, 1983-1984, en tanto ejercicio comparativo.

La sección “artículos” incluye diez trabajos y, aunque todos ponen el acento en los países del noreste de Asia, pertenecen a campos de estudio y perspectivas diferentes. El conjunto que ofrecemos comprende dos grandes áreas temáticas:

a) *Economía y Sociedad*. En esta área se incluye el artículo de Meredith Woo-Cummings y su singular visión acerca de Corea del Sur y la región del Asia oriental con posterioridad a la crisis asiática de 1997, y el nuevo papel de la República Popular China en la economía regional. Por su parte, el artículo de Julio Sebares plantea las estrategias que los Estados implementan en esta región del mundo en lo que atañe al desarrollo de sus capacidades industriales y competitivas. El trabajo de Gustavo Santillán aborda las problemáticas y los desafíos que emergen en la R. P. China respecto a su sistema financiero y al nuevo sistema de seguridad social que se está implementando. Martin Hart-Landsberg y Paul Burkett discuten en su artículo, a partir de un libro por ellos publicado (que tiene una edición castellana en España y otra en Venezuela), el carácter social y de clase que tienen las reformas en curso en la R. P. China desde 1978 en adelante. Jaime Silbert analiza el desarrollo sindical y político del movimiento obrero en Corea del Sur, sobre todo en la última década, desde la perspectiva y el significado del Partido laborista democrático de Corea. El artículo de Rodolfo Molina trata sobre la inseparable relación que existe entre comprender lo que pasa en Japón y comprender lo que las corrientes de pensamiento dominantes dicen acerca de Japón, por un lado, y la cada vez más fuerte imbricación de economía y seguridad por otro. Por último, el artículo de Jorge Malena analiza las consecuencias de la implementación del nuevo sistema de participación democrática en las regiones rurales en China, y cuáles serían los objetivos del poder estatal de ese país.

b) *Relaciones Internacionales*. Esta área temática incluye el artículo de Bruce Cummings acerca de las relaciones entre EEUU y Corea del Norte, que discute y analiza principalmente la política del actual gobierno norteamericano en la perspectiva de quienes más influyen sobre la toma de decisiones de política internacional, y que tenían la convicción de que Corea del Norte implosionaría. El artículo de Eduardo Oviedo analiza la política exterior del gobierno del presidente Néstor Kirchner

frente a la península de Corea tras la visita a nuestro país –a finales de 2004– del presidente de Corea del Sur, Roh Moo-Hyun, y la orientación de la política exterior argentina respecto a Corea del Norte en el contexto de nuestras relaciones con EEUU y la R. P. China. El trabajo de Tim Beal propone un análisis muy exhaustivo de las negociaciones a “seis bandas” realizadas en Beijing entre las dos Corea, EEUU, la R. P. China, Japón y Rusia; la perspectiva histórica de estas negociaciones y los objetos e intereses que mueven a cada uno de los participantes.

La sección “palimpsesto” ocupa un lugar importante en la revista *Estudios*. Su espacio está destinado a la presentación de un autor, poeta o narrador, por parte de un crítico. En este caso el Dr. Suh Sung-Chul, especialista en literatura coreana y latinoamericana, ex Agregado de Prensa de la Embajada de la República de Corea en la República Argentina, presenta a uno de los mayores exponentes de la poesía coreana contemporánea: Ko Un. Suh presenta hitos fundamentales de la vida del poeta y algunas claves de lectura, junto a una selección de poemas traducidos a nuestro idioma.

Aunque es costumbre creer que la traducción es un proceso técnico automático, quienes manejan otras lenguas saben que no. Por eso es necesario mencionar el trabajo de traducción al castellano de los artículos originalmente en inglés, realizado por Gustavo Santillán, Daniel Gaido, Cecilia Melero y Jorge Santarrosa, quien además llevó a cabo la primera corrección de estilo de todos los artículos.

Rodolfo Héctor Molina  
Jaime Silbert